

СНАМРІОН®

Power & force

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ САДОВЫЕ НОЖНИЦЫ НТЕ550



RU РУССКИЙ



СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
ВВЕДЕНИЕ	4
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	5
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	6
РАСПОЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ ДЕТАЛЕЙ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ.....	8
СБОРКА ГАЗОНОКОСИЛКИ	9
ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	10
МОТОРНОЕ МАСЛО	10
ЗАПРАВКА/ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ	11
ТОПЛИВО	12
ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ.....	13
ОСТАНОВКА ГАЗОНОКОСИЛКИ	13
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ КОШЕНИЯ ТРАВЫ	14
РАБОТА НА СКЛОНЕ.....	14
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	15
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР	15
СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ	15
ОЧИСТКА КОРПУСА ГАЗОНОКОСИЛКИ	16
ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО НОЖА	16
РЕГУЛИРОВКА КЛАПАНОВ	16
ЗАМЕНА МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ	17
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	18
ТАБЛИЦА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	18
ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА	19
ХРАНЕНИЕ ГАЗОНОКОСИЛКИ.....	19
ТРАНСПОРТИРОВКА	19

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Модель
	НТЕ550
Тип двигателя	электрический, однофазный
Мощность двигателя, Вт	600
Характеристики сети	230В~50Гц
Скорость вращения двигателя без нагрузки, обор./мин	3300
Длина режущих лезвий, мм	550
Максимальный диаметр срезаемых веток, мм	20
Тип режущих лезвий	два лезвия, двухсторонняя резка
Заточка режущих лезвий	лазерная
Защита двигателя	есть
Индикатор сети	есть (LED)
Вес, кг	3,2

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции Champion. В данном руководстве приведены правила эксплуатации инструмента Champion. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Линейка техники Champion постоянно расширяется новыми моделями. Продукция Champion отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающих качество изделия, без предварительного уведомления. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

На момент пуска в обращение это устройство соответствует уровню развития науки и техники, а также действующим правилам техники безопасности, в рамках его использования по назначению.

Это устройство предназначено для стрижки живой изгороди, кустарников и крон деревьев только на личных целях.

Садовые ножницы Champion ES550 не предназначены для коммерческого использования. Любое другое (нецелевое) использование прибора противоречит предписаниям. Нецелевым применением, внесением самостоятельных изменений в конструкцию либо использованием частей, которые не проверены и не допущены к применению производителем прибора, может быть нанесен непредсказуемый ущерб!

Любое использование не по назначению или любая, не описанная в этой инструкции деятельность, является ненадлежащим использованием, которое не входит в законные рамки ответственности производителя.

ЧТО ОБОЗНАЧАЮТ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ!

Непосредственная опасность для жизни или опасность получения травм!

Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вероятная опасность для жизни или опасность получения травм!

Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО!

Возможная опасность получения травм!

Опасная ситуация, которая может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения устройства!

Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.



Указание:

Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.



Эти символы обозначают необходимость персональных средств защиты:

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Если Вы продаёте или передаёте данное устройство другому пользователю, обязательно прилагайте к нему инструкцию по эксплуатации.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями. Игнорирование указаний по технике безопасности и инструкций может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелым травмам.

- Сохраняйте все инструкции по безопасности и указания для дальнейшего пользования. Используемый в указаниях по технике безопасности термин электроинструмент относится как к электроинструментам, питающимся от сети (с сетевым кабелем), так и к электроинструментам, питающимся от аккумулятора (без сетевого кабеля).

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Содержите рабочее место в чистоте и следите за хорошим освещением. Беспорядок и плохо освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газов и пыли. Электроинструменты служат источником искр, способных воспламенить пыль и пары.

- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете утратить контроль над инструментом.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Штепсельная вилка электроприбора должна подходить к розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте адаптеры для штепсельных вилок в электроинструментах с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, как например, трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. Риск удара электротоком существенно повышается в том случае, если Ваше тело заземлено.
- Защищайте электроинструмент от дождя и влаги. Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электротоком.
- Не используйте кабель не по назначению, например, для транспортировки электроинструмента, для подвешивания либо чтобы вытащить штепсельную вилку из розетки. Берегите кабель от высоких температур, масел, острых краев или подвижных частей инструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на улице используйте только удлинительные кабели, пригодные для работ на улице. Использование пригодного для работы вне помещений удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать использования электроинструмента во влажной среде, пользуйтесь дифференциальным автоматом. Использование устройства защитного отключения уменьшает риск поражения электрическим током.

БЕЗОПАСНОСТЬ ЧЕЛОВЕКА

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не используйте прибор, если устали либо находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Секундная рассеянность при работе с электроинструментам может иметь необратимые последствия.
- Одевайте защитное снаряжение и всегда носите защитные очки. Ношение средств защиты, таких как пылезащитная маска, обувь с подошвой, предотвращающей скольжение, защитный шлем и средства защиты органов слуха, в зависимости от разновидности и применения электроприбора, снижает опасность травм.
- Избегайте непреднамеренного включения. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к источнику электропитания и/или аккумуляторной батарее, брать его в руки или переносить. Держание пальца на выключателе во время переноса электроинструмента и подключение его к источнику питания со включенным выключателем чревато травмами.
- Прежде чем включать электроинструмент, уберите наладочный инструмент и отвертки. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали инструмента, может привести к травмам.
- Избегайте неестественного положения тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую одежду. Не носите просторную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы на расстоянии от вращающихся частей. Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть во вращающиеся части.
- Если возможен монтаж пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств, убедитесь в том, что они присоединены и используются правильно. Использование пылесоса снижает опасность, исходящую от пыли.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБРАЩЕНИЕ С ПРИБОРОМ

- Не перегружайте инструмент. Используйте для работы только предусмотренные для нее электроинструменты. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не пользуйтесь электроинструментом с поврежденным выключателем. Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и подлежит обязательному ремонту.
- Вытащите штепсельную вилку из розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем произвести установку прибора, замену принадлежностей или разместить прибор для хранения. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей. Не допускайте к эксплуатации инструмента лиц, незнакомых с его устройством или не прочитавших данное руководство. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Убедитесь в том, что подвижные детали функционируют безупречно и не зажаты, что отсутствуют повреждения и поломки деталей, способные оказать негативное воздействие на функционирование электроинструмента. Перед использованием инструмента поврежденные части должны быть отремонтированы. Травмы зачастую имеют своей причиной плохой уход за электроинструментами.
- Режущий инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым. Режущие инструменты с острыми режущими кромками, за которыми осуществляется тщательный уход, меньше застревают и их легче вести.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, сменные инструменты и т. д. согласно данному руководству. При этом учитывайте условия труда и вид осуществляемой деятельности. Использование электроинструментов для выполнения других, не предусмотренных для их эксплуатации операций, может привести к возникновению опасных ситуаций.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Только так можно гарантировать сохранение безопасности электроприбора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ САДОВЫХ НОЖНИЦ

- Обрезать только ветки и сучья. Не использовать садовые ножницы для работ, не связанных с их назначением. Применение садовых ножниц не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- Если возникают необычные сильные вибрации или повышается уровень рабочего шума, немедленно выключите устройство и выньте вилку из розетки. Возможно режущий инструмент получил повреждения от постороннего предмета, и безопасная работа больше не гарантируется.
- Никогда не беритесь руками за обрезаемый материал. Удаляйте защемленный-отрезанный материал только при выключенном аппарате. Всего лишь секунда невнимательности при использовании садовых ножниц может привести к тяжелым травмам.
- Крепко держите садовые ножницы обеими руками, причем большой палец и остальные пальцы должны охватывать ручку садовых ножниц. При принятии соответствующих мер, оператор может минимизировать опасность.
- Никогда не отпускать садовые ножницы. Избегайте ненормального положения тела и выполняйте обрезание на высоте не выше плеча. Благодаря этому предотвращается касание режущего инструмента и возможен лучший контроль над садовыми ножницами в неожиданных ситуациях.
- Держите садовые ножницы за переднюю ручку в выключенном состоянии, отвернув режущий инструмент от вашего тела. При транспортировке или хранении садовых ножниц всегда надевать на них защитный кожух. Тщательное обращение

с садовыми ножницами снижает вероятность случайного прикосновения к движущемуся режущему инструменту.

- Всегда обращать внимание на устойчивое положение и использовать садовые ножницы только, когда вы стоите на прочном, безопасном и ровном грунте. Скользкий грунт или неустойчивые опорные поверхности, например, лестница, могут повлечь за собой потерю равновесия или контроля над садовыми ножницами.
- При обрезке натянутого сучка, обратите внимание на то, что он может отскочить. При освобождении древесных волокон от напряжения натянутые сучья могут ударить оператора, и можно потерять контроль над садовыми ножницами.
- Для защиты от ударов электрическим током никогда не использовать устройство на расстоянии ближе 15 м от линий электропередачи. Зачастую электрические провода сильно обрастают, и их плохо видно.
- Не работать с садовыми ножницами на дереве. При работе садовыми ножницами на дереве существует опасность травмирования.
- Тщательно ознакомиться с местом работы. Из-за шума садовых ножниц можно не услышать другие помехи и опасности.
- Запрещается пользоваться переделанными или недоукомплектованными садовыми ножницами. Перед работой убедиться, что все ручки и защитные приспособления смонтированы на устройстве.
- Не очищать режущий инструмент во время работы.
- Не пользоваться садовыми ножницами с неисправным или сильно изношенным режущим инструментом.
- Не надевать украшений, которые могут быть захвачены режущим инструментом.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, за исключением случаев,

когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили от такого лица инструкции по использованию устройства.

- Чтобы дети не обращались с устройством, как с игрушкой, они должны находиться под присмотром.
- Всегда необходимо хранить под рукой руководство по эксплуатации.
- Не используйте комплектующие, которые специально не предусмотрены и не рекомендованы изготовителем для этого электроинструмента. Только из-за того, что комплектующие можно закрепить на вашем электроинструменте, это не гарантирует их безопасного использования.
- Не используйте электроинструмент с повреждённым кабелем. Не касайтесь повреждённого шнура питания и немедленно выньте штепсельную вилку из сетевой розетки. Поврежденные шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- Примите меры для предотвращения неконтролируемого повторного включения инструмента. Если возник перебой в электроснабжении, например, в результате отключения электроэнергии или вытягивания штепселя из розетки, выключите инструмент.
- Во время работы держите электроинструмент прочно обеими руками и следите за устойчивым положением. Уверенно направляйте электроинструмент двумя руками.
- Содержите в чистоте и избегайте попадания жира на ручки. Скользкие ручки могут привести к несчастным случаям.
- Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и рабочие инструкции. Перед началом работ получите сведения об инструкциях, действующих в месте использования прибора.
- Не оставляйте в рабочей зоне прибора инструменты, предметы или кабели. Споткнувшись можно пораниться об электроинструмент.
- При использовании устройства убедиться, что смонтированы все предохранительные устройства и ручки.

- Никогда не пытайтесь вводить в эксплуатацию полностью смонтированное устройство или устройство с недопустимыми модификациями.
- Прежде чем положить электроинструмент, необходимо дождаться его полного останова.
- Символы, которые можно обнаружить на Вашем устройстве, нельзя удалять или сдирать. Плохо разборчивые указания на устройстве, должны немедленно заменяться.



Перед запуском в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией и соблюдайте приведенные в ней указания.



Предохраняйте прибор от влаги. Хранить в сухом месте.



При поврежденном сетевом кабеле вытащите штепсельную вилку (прервите подачу электропитания).

ОПАСНАЯ ВИБРАЦИЯ



ОСТОРОЖНО!

Опасность получения травм из-за вибрации!

Вибрация может вызвать сосудистые заболевания или нервные расстройства, особенно у людей с нарушениями кровообращения. При появлении следующих симптомов немедленно прервать работу и обратиться к врачу: онемение частей тела, потеря чувствительности, зуд, покалывание, боль, изменение пигментации кожи.

Указанный в технических характеристиках показатель вибрации отражает обычные случаи применения. Фактическая вибрация во время эксплуатации может отклоняться от этого показателя по следующим причинам:

- использование не по назначению;
- неподходящие вставные инструменты;
- неподходящий материал;
- недостаточный технический уход.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие указания:

- проводите технический уход в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по эксплуатации.
- Старайтесь не работать при низких температурах.
- В холодную погоду следите за тем, чтобы тело и особенно руки были в тепле.
- Регулярно делайте перерывы и при этом совершайте движения руками, чтобы стимулировать кровообращение.

ЛИЧНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ



Используйте защиту глаз и органов слуха.



Во время работы с устройством носите защиту органов слуха.

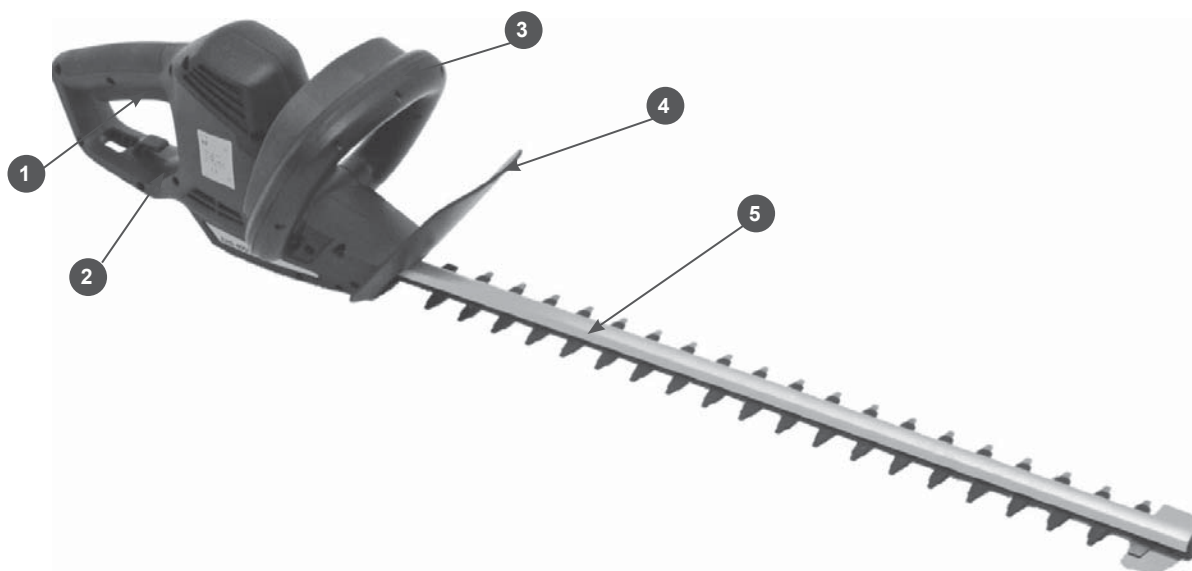


Во время работы с устройством носите защитные перчатки.



Во время работы с устройством, используйте тесно прилегающую рабочую одежду

РАСПОЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ ДЕТАЛЕЙ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



1. Выключатель 2. Задняя рукоятка 3. Передняя рукоятка
4. Защита для рук 5. Режущий механизм

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРОВЕРИТЬ ПЕРЕД ЗАПУСКОМ!



ОПАСНОСТЬ!

Осторожно, Опасность получения травмы!

Устройство может вводиться в эксплуатацию только в том случае, когда не были найдены никакие изъяны. Если какая-то деталь повреждена, ее следует обязательно заменить.

Проверьте защитные приспособления и безопасное состояние устройства:

- Проверьте прочность посадки всех деталей.
- Проверьте, нет ли видимых дефектов: поломанные детали, трещины и т. д.

УСТАНОВКА КАБЕЛЯ-УДЛИНИТЕЛЯ

- Вставьте штекер прибора в соединительную муфту кабеля-удлинителя.
- Потяните кабель удлинитель через приспособление для уменьшения растягивающего усилия (7).

ПОДСТРИГАНИЕ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ



ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения устройства!

Соблюдайте осторожность при работе возле заборов! Если разрезаемый материал, проволока изгороди и т. д. запутались в режущем механизме, сразу же выключите устройство.

- Снимите чехол.
- Включение: Нажмите блокиратор включения (6) и одновременно нажмите выключатель (1). Не прокалывайте живую изгородь острой стороной механизма.
- Выключение: Отпустите выключатель (1).
- После выключения подождите, пока нож не остановится.
- Наденьте чехол.

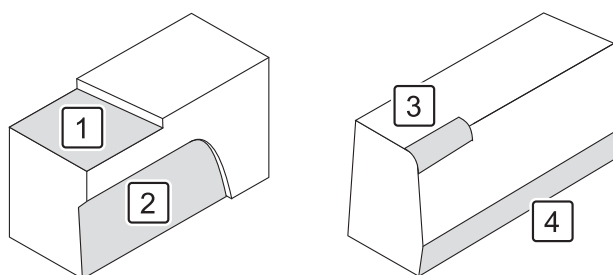
Указание для подстригания живой изгороди



ВНИМАНИЕ!

Опасность экологического ущерба!

Во время обычных пауз не используйте для подстригания садовые ножницы. Перед подстриганием, проверьте, нет ли в живой изгороди птиц.



1. Подстригайте живую изгородь на желаемую высоту.
2. Подстригайте живую изгородь снизу вверх.
3. Верхние края – закругляйте.
4. Нижнюю часть живой изгороди подстригайте немного.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА

При необходимости произведите очистку устройства

- Очистите от сильных загрязнений.
- Вытрите устройство влажной тряпкой или ветошью.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранение



ОПАСНОСТЬ!

*Опасность получения травмы!
Удостоверьтесь, что посторонние лица не имеют доступа к устройству!*

- Надевайте защитный кожух на пыльную шину.
- Храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте.

Транспортирование

- Надевайте защитный кожух на режущий механизм.
- Закрепите устройство от соскальзывания.
- При отправке используйте по возможности оригинальную упаковку.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



ОПАСНОСТЬ!

*Опасность травмирования!
Проведенные ненадлежащим образом ремонты аппарата могут привести к тому, что аппарат больше не будет безопасно функционировать. За счет таких ремонтов Вы создадите опасность для себя и окружающей среды.*

Часто это только небольшие дефекты, которые приводят к неполадкам. В большинстве случаев такие неполадки можно устранять самостоятельно. Перед тем, как обратиться в сервисный центр Champion, посмотрите сначала в приведенную ниже таблицу. Таким образом Вы сэкономите много труда и возможно также затраты.

Если вы не можете устранить дефект самостоятельно, обратитесь непосредственно в сервисный центр Champion. Обратите внимание на то, что из-за ремонта, проведенного ненадлежащим образом, теряется гарантия и возможно возникнут дополнительные расходы.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация устройства

Устройства, обозначенные этим символом, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вы обязаны утилизировать такие электрические и электронные приборы отдельно.

- Узнайте, пожалуйста, подробнее о возможностях регламентированной утилизации в Вашем населенном пункте.

Посредством отдельной утилизации списанные устройства направляются на повторное использование или подвергаются другим формам переработки. Этим Вы поможете избежать загрязнения окружающей среды.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.

- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

Ошибка/неполадка	Причина	Меры по устранению
Электродвигатель не работает.	Нет напряжения сети	Проверить кабель, штекерный разъем, штепсельную розетку и предохранитель.
	Соединительный кабель дефектный	Обратитесь в сервисный центр Champion

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОНСТРУКЦИЮ
ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ,
НЕ УХУДШАЮЩИХ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ,
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ СОХРАНИТЕ ЕЕ
В ДОСТУПНОМ НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.**

www.championtool.ru